

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 769/2004,**annettu 21 päivänä huhtikuuta 2004,****asetusten (ETY) N:o 3906/89, (EY) N:o 555/2000, (EY) N:o 2500/2001, (EY) N:o 1268/1999 ja (EY) N:o 1267/1999 muuttamisesta, jotta vakautus- ja assosiaatioprosessiin kuuluvat maat voisivat osallistua liittymistä valmistelevista yhteisön ohjelmistarahoitettaviin tarjouskilpailuihin**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 181 a artiklan 2 kohdan ensimmäisen virkkeen,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽¹⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Thessalonikissa 20 päivänä kesäkuuta 2003 kokoon-tunut Eurooppa-neuvosto vahvisti Länsi-Balkania koskevan Thessalonikin toimintasuunnitelman: kohti yhdyntävää Eurooppaa, ja kehotti komissiota harkitsemaan soveltuvia toimenpiteitä, jotta vakautus- ja assosiaatioprosessiin kuuluvat maat voisivat osallistua liittymistä valmistelevista (Phare, Ispa, Sapard) yhteisön tukiohjelmista rahoitettaviin tarjouskilpailuihin.
- (2) Tästä syystä neuvoston asetukset (ETY) N:o 3906/89 taloudellisen tuen myöntämisestä tietyille Keski- ja Itä-Euroopan maille, annettu 18 päivänä joulukuuta 1989 ⁽²⁾, (EY) N:o 555/2000 Kyproksen tasavallan ja Maltaan tasavallan liittymistä valmistelevan strategian mukaisten toimien toteuttamisesta, annettu 13 päivänä maaliskuuta 2000 ⁽³⁾, (EY) N:o 2500/2001 liittymistä valmistelevästä rahoitustuesta Turkille, annettu 17 päivänä joulukuuta 2001 ⁽⁴⁾, (EY) N:o 1268/1999 yhteisön tuesta maataloutta ja maaseudun kehittämistä koskeville liittymistä valmisteleville toimenpiteille jäsenyyttä hakeneissa Keski- ja Itä-Euroopan maissa liittymistä edeltävänä aikana, annettu 21 päivänä kesäkuuta 1999 ⁽⁵⁾, ja (EY) N:o 1267/1999 liittymistä edeltävästä rakennepolitiikan välineestä, annettu 21 päivänä kesäkuuta 1999 ⁽⁶⁾, olisi muutettava vastaavasti,

1 artikla

Muutetaan asetukset (ETY) N:o 3906/89 seuraavasti:

Korvataan 7 artikla seuraavasti:

"7 artikla

1. Osallistuminen tarjouspyyntöihin ja hankintasopimukseen on yhtäläisin ehdoin avoin kaikille jäsenvaltioiden, perustamissopimusten soveltamisalaan kuuluvien jäsenvaltioiden sekä Albanialle, Bosnia ja Hertsegovinalle, Kroatialle, Jugoslavian liittotasavallalle ja entiselle Jugoslavian tasavallalle Makedonialle annettavasta avusta 5 päivänä joulukuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2666/2000 ^(*) mukaista tukea saavien maiden luonnollisille henkilöille ja oikeushenkilöille. Hankintaviranomainen voi asianmukaisesti perustelluissa yksittäistapauksissa sallia kolmansista maista olevien luonnollisten henkilöiden ja oikeushenkilöiden osallistumisen tarjouspyyntöihin ja hankintasopimukseen.

2. Hankintojen on perustamissopimuksen soveltamisalan rajoissa oltava peräisin jäsenvaltioista, Euroopan unionin jäsenyyttä hakeneista ehdokasmaista tai asetuksen (EY) N:o 2666/2000 mukaista tukea saavista maista. Hankintaviranomainen voi asiallisesti perustelluissa yksittäistapauksissa poiketa tästä vaatimuksesta.

⁽¹⁾ Lausunto annettu 9. maaliskuuta 2004 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽²⁾ EYVL L 375, 23.12.1989, s. 11, asetukset sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 807/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 36).

⁽³⁾ EYVL L 68, 16.3.2000, s. 3, asetukset sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2500/2001 (EYVL L 342, 27.12.2001, s. 1).

⁽⁴⁾ EYVL L 342, 27.12.2001, s. 1.

⁽⁵⁾ EYVL L 161, 26.6.1999, s. 87, asetukset sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 696/2003 (EUVL L 99, 17.4.2003, s. 24).

⁽⁶⁾ EYVL L 161, 26.6.1999, s. 73, asetukset sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2500/2001 (EYVL L 342, 27.12.2001, s. 1).

^(*) EYVL L 306, 7.12.2000, s. 1, asetukset sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2415/2001 (EYVL L 327, 13.12.2001, s. 3)."

2 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 555/2000 seuraavasti:

Korvataan 7 artiklan 9 ja 10 kohta seuraavasti:

”9. Osallistuminen tarjouspyyntöihin ja hankintasopimukseen on yhtäläisin ehdoin avoin kaikille jäsenvaltioiden, perustamissopimusten soveltamisalaan kuuluvien jäsenvaltioiden sekä Albanialle, Bosnia ja Hertsegovinalle, Kroatialle, Jugoslavian liittotasavallalle ja entiselle Jugoslavian tasavallalle Makedonialle annettavasta avusta 5 päivänä joulukuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2666/2000 (*) mukaista tukea saavien maiden luonnollisille henkilöille ja oikeushenkilöille. Hankintaviranomainen voi asianmukaisesti perustelluissa yksittäistapauksissa sallia kolmansista maista olevien luonnollisten henkilöiden ja oikeushenkilöiden osallistumisen tarjouspyyntöihin ja hankintasopimukseen.

10. Hankintojen on perustamissopimuksen soveltamisalan rajoissa oltava peräisin jäsenvaltioista, Euroopan unionin jäsenyyttä hakeneista ehdokasmaista tai asetuksen (EY) N:o 2666/2000 mukaista tukea saavista maista. Hankintaviranomainen voi asiallisesti perustelluissa yksittäistapauksissa poiketa tästä vaatimuksesta.

(*) EYVL L 306, 7.12.2000, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2415/2001 (EYVL L 327, 13.12.2001, s. 3).”

3 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 2500/2001 seuraavasti:

8 artikla:

a) Korvataan 7 kohta seuraavasti:

”7. Osallistuminen tarjouspyyntöihin ja hankintasopimukseen on yhtäläisin ehdoin avoin kaikille perustamissopimusten soveltamisalaan kuuluvien jäsenvaltioiden, Euroopan unionin jäsenyyttä hakeneiden ehdokasmaiden sekä rahoituksellisista ja teknisistä toimenpiteistä (MEDA) taloudellisen ja yhteiskunnallisen rakenneuudistuksen tukemiseksi Euro—Välimeri-yhteistyökumppanuuden puitteissa 23 päivänä heinäkuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1488/96 (*) ja Albanialle, Bosnia ja Hertsegovinalle, Kroatialle, Jugoslavian liittotasavallalle ja entiselle Jugoslavian tasavallalle Makedonialle annettavasta avusta 5 päivänä joulukuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2666/2000 (**) mukaista tukea saavien maiden luonnollisille henkilöille ja oikeushenkilöille. Hankintaviranomainen voi asianmukaisesti perustelluissa yksittäistapauksissa sallia kolmansista maista olevien luonnollisten henkilöiden ja oikeushenkilöiden osallistumisen tarjouspyyntöihin ja hankintasopimukseen.

Hankintojen on perustamissopimuksen soveltamisalan rajoissa oltava peräisin jäsenvaltioista, Euroopan unionin jäsenyyttä hakeneista ehdokasmaista taikka asetuksen

(EY) N:o 1488/96 tai asetuksen (EY) N:o 2666/2000 mukaista tukea saavista maista. Hankintaviranomainen voi asiallisesti perustelluissa yksittäistapauksissa poiketa tästä vaatimuksesta.”

b) Poistetaan 8 kohta.

(*) EYVL L 189, 30.7.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2698/2000 (EYVL L 311, 12.12.2000, s. 1).

(**) EYVL L 306, 7.12.2000, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2415/2001 (EYVL L 327, 13.12.2001, s. 3).

4 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1268/1999 seuraavasti:

Korvataan 3 artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3. Luonnolliset henkilöt tai oikeushenkilöt Kyproksesta, Maltasta tai Turkista sekä Albanialle, Bosnia ja Hertsegovinalle, Kroatialle, Jugoslavian liittotasavallalle ja entiselle Jugoslavian tasavallalle Makedonialle annettavasta avusta 5 päivänä joulukuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2666/2000 (*) mukaista tukea saavista maista voivat osallistua tarjouspyyntöihin ja hankintasopimukseen samoin ehdoin kuin luonnolliset henkilöt ja oikeushenkilöt perustamissopimusten soveltamisalaan kuuluvista jäsenvaltioista ja edunsaajamaista.

(*) EYVL L 306, 7.12.2000, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2415/2001 (EYVL L 327, 13.12.2001, s. 3).”

5 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1267/1999 seuraavasti:

Korvataan 6 a artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Toimenpiteissä, joissa ainoana ulkoisen tuen lähteenä on yhteisö, osallistuminen tarjouspyyntöihin ja hankintasopimukseen on yhtäläisin ehdoin avoin kaikille perustamissopimusten soveltamisalaan kuuluvien jäsenvaltioiden, 1 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettujen maiden sekä Albanialle, Bosnia ja Hertsegovinalle, Kroatialle, Jugoslavian liittotasavallalle ja entiselle Jugoslavian tasavallalle Makedonialle annettavasta avusta 5 päivänä joulukuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2666/2000 (*) mukaista tukea saavien maiden luonnollisille henkilöille ja oikeushenkilöille.

(*) EYVL L 306, 7.12.2000, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2415/2001 (EYVL L 327, 13.12.2001, s. 3).”

6 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 21 päivänä huhtikuuta 2004.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. WALSH
